

Richtlijnen fabrieksgarantie · Garantie du fabricant · Manufacturer's warranty · Herstellergarantie

Installation & maintenance Installatie – Installation – Installation – Installation

	NL	FR	EN	DE
	De plaatsing, de aansluiting en het uittesten van dit toestel dient steeds te gebeuren door een erkend elektro-installateur.	L'installation, la connexion et les essais de cet appareil doivent toujours être effectués par un électricien reconnu.	Installation, connection and testing of this product must always be performed by a certified electrician.	Installation, Anschluß und Prüfung dieses Geräts soll nur von einem anerkannten Elektriker ausgeführt werden.
	Dit toestel moet geïnstalleerd, verbonden en getest worden volgens de nationaal geldende reglementen op elektrische installaties.	Cet appareil doit être installé, raccordé et testé conformément aux réglementations nationales pour les installations électriques.	This product must be installed, connected and tested in accordance with the applicable national regulations for electrical installations.	Dieses Gerät soll in Übereinstimmung mit den nationalen geltenden Vorschriften für Elektroinstallationen installiert, angeschlossen und geprüft werden.
	De technische bijsluiter dient te worden beschouwd als een onderdeel van de algemene verkoopsvoorwaarden van TAL nv.	La notice technique doit être considérée comme faisant partie des conditions générales de vente de TAL SA.	The technical manual must be regarded as part of the general sales conditions of TAL nv.	Die technische Anleitung muß als Teil der allgemeinen Verkaufsbedingungen von TAL nv betrachtet werden.
	De elektro-installateur is verantwoordelijk voor het gebruik van compatibele voorschakelapparatuur die voldoen aan de geldende IEC normen.	L'installateur électrique est responsable de l'utilisation d'un équipement de contrôle compatible qui satisfait aux normes CEI applicables.	The electrical installer is responsible for the use of compatible control gear that meets the applicable IEC standards.	Der Elektroinstallateur ist verantwortlich für die Verwendung von kompatibelen Betriebsgeräten, die den geltenden IEC-Normen entsprechen.
	Reinig het toestel enkel met een zachte en lichtvochtige doek zonder reinigingsmiddel.	Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide sans détergent.	Only clean the device with a soft and slightly moist cloth without detergent.	Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen und leicht feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel.
	Schakel altijd eerst de elektriciteit uit alvorens het toestel te plaatsen en te installeren.	Éteignez toujours l'électricité avant d'installer et de connecter l'appareil.	Always switch off the electricity supply before installing and connecting the product.	Schalten Sie den Strom immer aus, bevor Sie das Gerät installieren und anschließen.

Reiniging — Nettoyage — Cleaning — Reinigung

	NL	FR	EN	DE
	Gebruik een licht vochtige zachte doek.	Utilisez un chiffon doux légèrement humide.	Use a slightly damp soft cloth.	Verwenden Sie ein leicht feuchtes weiches Tuch.
	Voor hoogglans gepolijste oppervlakken gebruikt u best een vochtige doek om schoon te maken, zonder te veel druk uit te oefenen. Vermijd droge stoffdoeken, omdat deze krassen kunnen veroorzaken, en gebruik geen microvezeldoeken, omdat deze het oppervlak na verloop van tijd dof kunnen maken.	Pour les surfaces poli brillant, utilisez de préférence un chiffon humide pour nettoyer, sans exercer trop de pression. Évitez les chiffons secs, car ils peuvent provoquer des rayures, et n'utilisez pas de chiffons en microfibre, car ceux-ci peuvent ternir la surface au fil du temps.	For high-gloss polished surfaces, it is best to use a damp cloth for cleaning, without applying too much pressure. Avoid dry dusting cloths, as these can cause scratches, and do not use microfibre cloths, as these may make the surface dull over time.	Für hochglanzpolierte Oberflächen verwenden Sie am besten ein feuchtes Tuch zur Reinigung, ohne zu viel Druck auszuüben. Vermeiden Sie trockene Staubtücher, da diese Kratzer verursachen können, und verwenden Sie keine Mikrofasertücher, da diese die Oberfläche mit der Zeit matt machen können.
	Voor gepoederlakte oppervlakken in buitenomgeving: voed de laklaag 1x per jaar met een beschermvloeistof speciaal voor deze toepassing (zie gespecialiseerde detailhandel).	Pour les surfaces thermolaquées en extérieur : nourrissez la couche de laque 1x par an avec un liquide protecteur spécialement conçu à cet effet (voir commerce spécialisé).	For powder-coated surfaces in outdoor environments: feed the lacquer layer once a year with a protective liquid specially made for this purpose (see specialised retailer).	Für pulverbeschichtete Oberflächen im Außenbereich: die Lackschicht 1x pro Jahr mit einer speziell dafür geeigneten Schutzflüssigkeit pflegen (siehe Fachhandel).
	Gebruik nooit schuursponsen, schuurmiddelen & polierpoeders.	Ne jamais utiliser d'éponges abrasives, d'abrasifs et de poudres à polir.	Never use abrasive sponges, abrasives & polishing powders.	Verwenden Sie niemals Schleifschwämme, Schleifmittel und Polierpulver.
	Gebruik nooit schilderstape om de afdekplaat of de kader te beschermen bij het schilderen. We raden aan om de toestellen volledig te demonteren.	Ne jamais utiliser de ruban de masquage pour protéger la plaque de recouvrement ou le cadre lors de la peinture. Nous vous recommandons de démonter complètement les appareils.	Never use masking tape to protect the cover plate or the frame when painting. We recommend to fully disassemble the devices.	Verwenden Sie beim Lackieren niemals Abdeckband zum Schutz der Abdeckplatte oder des Rahmens. Wir empfehlen Ihnen, die Geräte vollständig zu demontieren.
	Gebruik nooit hardnekkige chemische & alcoholhoudende reinigingsmiddelen. Deze zullen de beschermlaag aantasten.	N'utilisez jamais de nettoyeurs chimiques et alcooliques tenaces. Cela endommagera la couche de protection.	Never use stubborn chemical and alcoholic cleaning agents. These will damage the protective layer.	Verwenden Sie niemals hartnäckige chemische und alkoholische Reinigungsmittel. Diese beschädigen die Schutzschicht.